

sample text of the

Concordant Literal New Testament

Luke 1 Romans 8 Ephesians 1

We learn the meaning of words from their usages in the contexts in which we find them. Discordant renderings give nebulous or false meaning, thus leading the reader unwittingly into error. The Concordant method practically compels the use of the nearest English equivalent, for it is the only word which can satisfy all the contexts, and is not needed for any other Greek word.



Concordant Literal New Testament sample chapters; Portable Document Format (PDF) Edition, for use with Acrobat® Reader. Copyright © Concordant Publishing Concern, 15570 Knochen Road, Santa Clarita, CA 91350, U.S.A. • 805-252-2112 • www.concordant.org • <email@concordant.org> • This publication may be reproduced for personal use (all other rights reserved by copyright holder).

Concordant Literal New Testament

LUKE 1

1 Since, in fact, even many take in hand to compose^o a narrative concerning the matters of which we are fully^o assured^o among ourselves, ² according as those who, from the beginning coming^o to be eyewitnesses and deputies of the word, ³ give them over to us, it seems good to me also, having fully followed all accurately from the very first, to write to you consecutively, most mighty Theophilus, ⁴ that you may be recognizing the certainty of the words concerning which you were instructed.

⁵ There came^o to be, in the days of Herod, the king of Judea, a certain priest named Zechariah, ^o of the routine of Abiah, and his wife, ^o of the daughters of Aaron, and her name is Elizabeth. ⁶ Now they were both just in front of God, going^o in all the precepts and just statutes of the Lord, blameless. ⁷ And no^t child was theirs, forasmuch as Elizabeth was barren, and both were advanced in their days.

⁸ Now it occurred^o, in his doing the priestly duties in the order of his routine in front of God, ⁹ according to the custom of the priestly office, he chanced ^{on} to burn incense, entering into the temple of the Lord. ¹⁰ And the entire multitude of the people was praying outside at the hour of incense. ¹¹ Now there was seen by him a messenger of the Lord, standing ^o at the right of the altar of incense. ¹² And disturbed was Zechariah at perceiving it, and fear fell on ^{on} him.

¹³ Now the messenger said to^d him, “Fear^o not, Zechariah, because hearkened to is your petition, and your

'wife Elizabeth shall be bearing you a son, and you shall be calling his 'name John. ¹⁴ And there will be joy for you, and exultation, and many shall be rejoicing^{on} at his 'birth, ¹⁵ for he shall be great in the sight of the Lord. And wine and intoxicant may he under no circumstances be drinking, and with holy spirit shall he be 'filled while still ^o of his mother's womb. ¹⁶ And many of the sons of Israel shall he be turning back ^{on} to the Lord their 'God. ¹⁷ And he' shall be coming^o before in His sight in the spirit and power of Elijah, to turn back the hearts of the fathers ^{on} to the children, and the 'stubborn ⁱ to the prudence of the 'just, to make ready a people 'formed^o for the Lord."

¹⁸ And Zechariah said to^d the messenger, "By ^a what shall I 'know^o this? For I' am aged, and my 'wife is 'advanced in her 'days."

¹⁹ And answering, the messenger said to him, "I' am Gabriel, who 'stands before ^{si} 'God, and I was dispatched to speak to^d you and to bring you 'this evangel^o. ²⁰ And 'lo^o! 'silent shall you be and not 'able^o to speak until the day on which these things may be occurring^o, ^{id} because^w you do not believe my 'words, which^a shall be 'fulfilled ^{io} in their 'season."

²¹ And the people were hoping for 'Zechariah, and they marveled ⁱ at his 'delaying in the temple. ²² Yet, on coming out, he was not able^o to speak to them, and they recognize that he has seen an apparition in the temple. And he' was motioning to them and continued to be mute. ²³ And it occurred^o, as the days of his 'ministry are fulfilled, that he came away into his home.

²⁴ Now after these 'days Elizabeth, his 'wife, conceived. ²⁵ And she kept herself close five months, saying that "Thus has the Lord done to me, in the days in which He took notice to 'eliminate my 'reproach among ^h men."

²⁶ Now in the sixth 'month, the messenger Gabriel was dispatched from 'God ^{io} to a city of 'Galilee, which is named

Nazareth, ²⁷ to^d a virgin, 'espoused^o to a man whose name is Joseph, ^o of the house and kindred of David. And the name of the virgin is Miriam. ²⁸ And, entering to^d her, the messenger said, "Rejoice, 'favored^o one! The Lord is with you, you 'blessed^o among women!" ²⁹ Now 'she, perceiving it, was agitated ^{on} at his 'word, and she reasoned^o what manner of 'salutation this may be.

³⁰ And the messenger said to her, "Fear^o not, Miriam, for you found favor ^b with 'God. ³¹ And 'lo^o! you shall be conceiving^o and be pregnant and be bringing forth a Son, and you shall be calling His 'name Jesus. ³² He' shall be great, and Son of the Most High shall He be 'called. And the Lord 'God shall be giving Him the throne of David, His 'father, ³³ and He shall 'reign ^{on} over the house of Jacob ^{io} for the eons. And of His 'kingdom there shall be no^t consummation."

³⁴ Yet Miriam said to^d the messenger, "How shall this be, since I 'know not a man?" ³⁵ And answering, the messenger said to her, "Holy spirit shall be coming^o ^{on} on you, and the power of the Most High shall be overshadowing you; wherefore also the holy One Who is being generated^o shall be 'called the Son of God. ³⁶ And 'lo^o! Elizabeth, your 'relative, she' also has conceived a son in her decrepitude, and this is the sixth month with her who is 'called^o barren, ³⁷ seeing that it will not be 'impossible ^b with 'God to fulfill His every declaration."

³⁸ Now Miriam said, "Lo^o! the slave of the Lord! May it 'come^o to be with me according to your 'declaration!" And the messenger came away from her.

³⁹ Now in these 'days, Miriam, 'rising, went with diligence into the mountainous region, into a city of Judah. ⁴⁰ And she entered into the house of Zechariah, and salutes^o 'Elizabeth. ⁴¹ And it occurred^o, as 'Elizabeth hears the salutation of 'Mary, the babe jumps in her 'womb, and 'Elizabeth is filled with holy spirit, ⁴² and she shouts out with

a loud voice and said, “Blessed^o are you among women, and 'blessed^o is the fruit of your 'womb! ⁴³ And whence is this to me, that the mother of my 'Lord may be coming to^d me? ⁴⁴ For 'lo!^o as the sound of your 'salutation ^bcame^o into my 'ears, the babe jumps ⁱwith exultation in my 'womb. ⁴⁵ And happy is she 'who believes, seeing that there shall be a maturing of 'that which 'has been spoken^o to her ^bby the Lord!”

⁴⁶ And Miriam said,

“My 'soul is magnifying the Lord,

⁴⁷ And my 'spirit exults ^{on}in 'God my 'Saviour,

⁴⁸ 'For He looks ^{on} on the humiliation of His 'slave.

For 'lo!^o from 'now on all 'generations
will count me 'happy,

⁴⁹ 'For the Powerful One does great things for me,
And holy is His 'name,

⁵⁰ And His 'mercy is ^{io}for generations and generations
To 'those fearing^o Him.

⁵¹ He does mightily ⁱwith His arm,
He scatters the proud in the comprehension
of their hearts,

⁵² He pulls down potentates from thrones,
And exalts the humble.

⁵³ The 'hungry He fills with good things,
And the 'rich He sends away empty.

⁵⁴ He supported^o Israel, His boy,
To be reminded of mercy

⁵⁵ (According as He speaks to^d our 'fathers)
To 'Abraham and to his 'seed, ^{io}for the eon.”

⁵⁶ Now Miriam remains ^{tg}with her about three months,
and returns ^{io}to her 'home.

⁵⁷ Now 'Elizabeth's 'time is fulfilled for her 'to be bringing forth, and she bears a son. ⁵⁸ And the homes about

and her 'relatives hear that the Lord magnifies His 'mercy with her, and they rejoiced together with her.

⁵⁹ And it occurred^o ⁱon the eighth 'day, they came to 'circumcise the little boy, and they called him ^{on}by the name of his 'father, Zechariah. ⁶⁰ And answering, his 'mother said, “No^t! But he shall be 'called John.” ⁶¹ And they said to^d her that “Not one is there ^o of your 'relationship who is 'called^o by this 'name.” ⁶² Now they nodded to his 'father, “what he should be wanting him to be 'called^o. ⁶³ And 'requesting a tablet, he writes, saying, “John is his 'name.” And they all marvel. ⁶⁴ Now, opened was his 'mouth instantly, and his 'tongue, and he spoke, blessing 'God.

⁶⁵ And fear ^bcame^o on all 'who 'home about them, and in the whole 'mountainous region of 'Judea all these 'declarations were spoken^o about. ⁶⁶ And all 'who hear pondered^o in their 'hearts, saying, “What, consequently, will this 'little boy be?” For the hand also of the Lord was with him.

⁶⁷ And Zechariah, his 'father, is filled with holy spirit and prophesies, saying,

⁶⁸ “Blessed be the Lord, the God of 'Israel,
'For He visits^o, and makes a redemption
for His 'people,

⁶⁹ And rouses a horn of salvation for us
In the house of David, His 'boy,

⁷⁰ According as He speaks through the mouth
of His 'holy 'prophets, who are from the eon;

⁷¹ Salvation ^ofrom our enemies,
And out of the hand of all 'those who are hating us,

⁷² To do mercy with our 'fathers,
And to be reminded of His holy covenant,

⁷³ The oath which He swears to^d Abraham our 'father,
⁷⁴ 'To grant to us, being rescued out of the hand

of our 'enemies,
To be fearlessly offering divine service to Him

- ⁷⁵ **In benignity and righteousness in His sight
all our days.**
- ⁷⁶ **Now you', also, little boy,
a prophet of the Most High shall be called,
For you shall be going before in the sight of the Lord
To make ready His roads,**
- ⁷⁷ **To give the knowledge of salvation to His people
In the pardon of their sins,**
- ⁷⁸ **Because of the merciful compassions of our God,
In which the Dayspring from on high visits us,**
- ⁷⁹ **To make Its advent to those sitting in darkness
and the shadow of death,
To direct our feet into the path of peace."**

⁸⁰ **Now the little boy grows up and was staunch in
spirit and was in the wilderness till the day of his indi-
cation to Israel.**

ROMANS 8

8 Nothing, consequently, is now condemnation to those in Christ Jesus. Not according to flesh are they walking, but according to spirit,² for the spirit's law of life in Christ Jesus frees you from the law of sin and death.³ For what was impossible to the law, in which it was infirm through the flesh, did God, sending His own Son in the likeness of sin's flesh and concerning sin, He condemns sin in the flesh,⁴ that the just requirement of the law may be fulfilled in us, who are not walking in accord with flesh, but in accord with spirit.

⁵ **For those who are in accord with flesh are disposed to that which is of the flesh, yet those who are in accord with spirit to that which is of the spirit.⁶ For the disposition of the flesh is death, yet the disposition of the spirit is life and peace,⁷ because the disposition of the flesh is enmity to God, for it is not subject to the law of God, for neither is it able.⁸ Now those who are in flesh are not able to please God.**

⁹ **Yet you are not in flesh, but in spirit, if so be that God's spirit is making its home in you. Now if anyone has not Christ's spirit, this one is not His.¹⁰ Now if Christ is in you, the body, indeed, is dead because of sin, yet the spirit is life because of righteousness.¹¹ Now if the spirit of Him Who rouses Jesus from among the dead is making its home in you, He Who rouses Christ Jesus from among the dead will also be vivifying your mortal bodies because of His spirit making its home in you.¹² Consequently, then, brethren, debtors are we, not to the flesh,**

to be living in accord with flesh, ¹³ for if you are living in accord with flesh, you are **about to be dying.** Yet if, in spirit, you are putting the practices of the body to death, you will be living^o. ¹⁴ For whoever are being led^o by God's spirit, these are sons of God.

¹⁵ For you did not get slavery's spirit ^{io}to fear again, but you got the spirit of sonship, in which we are crying, "Abba, Father!" ¹⁶ The spirit itself is testifying together with our spirit that we are children of God. ¹⁷ Yet if children, enjoyers also of an allotment, enjoyers, indeed, of an allotment from God, yet joint enjoyers of Christ's allotment, if so be that we are suffering together, that we should be **glorified together also.**

¹⁸ For I am reckoning^o that the sufferings of the current era do not deserve ^{td} the glory **about to be revealed** ^{io}for us. ¹⁹ For the premonition of the creation is awaiting^o the unveiling of the sons of God. ²⁰ For to **vanity** was the creation subjected, not voluntarily, but because of Him **Who** subjects it, ^{on}in expectation ²¹ that the creation itself, also, shall be **freed from the slavery of corruption into the glorious freedom of the children of God.** ²² For we are **aware that the entire creation is groaning and travailing together until now.** ²³ Yet not only so, but we **ourselves also,** who **have the firstfruit of the spirit,** we **ourselves also,** are groaning in ourselves, awaiting^o the sonship, the deliverance of our **body.** ²⁴ For to **expectation** were we saved. Now expectation, being observed^o, is not expectation, for what anyone is observing, **why is he expecting it also?** ²⁵ Now, if we are expecting what we are not observing, we are awaiting^o it thwith endurance.

²⁶ Now, similarly, the spirit also is aiding^o our **infirmity,** for **what we should be praying^o for, to accord with what must be,** we are not **aware,** but the spirit itself is **pleading for^s us with inarticulate groanings.** ²⁷ Now He **Who is searching the hearts is aware** **what is the dis-**

position of the spirit, **for in accord with God is it pleading for^s the saints.**

²⁸ Now we are **aware that God is working all together** ^{io}for the good of those who are loving **God,** **who are called according to the purpose** ²⁹ that, whom He foreknew, He designates beforehand, also, to be conformed to the image of His Son, ^{io}for Him to be Firstborn among many brethren. ³⁰ Now whom He designates beforehand, these He calls also, and whom He calls, these He justifies also; now whom He justifies, these He glorifies also.

³¹ **What, then, shall we declare to^d these things?** If **God is for^s us,** **who is against us?** ³² Surely, He Who spares^o not His own **Son,** but **gives Him up for^s us all,** how shall He not, together with Him, also, be **graciously^o granting us all?**

³³ **Who will be indicting** ^{ag} God's chosen ones? **God,** the **Justifier?** ³⁴ **Who is the Condemner?** **Christ Jesus,** the One dying, yet rather being roused, Who is also **at God's right hand,** Who is pleading also for our sakes?

³⁵ **What shall be separating us from the love of God in Christ Jesus?** Affliction, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or danger, or sword? ³⁶ According as it is **written^o that**

**"On Thy account we are being put to death^o
the whole day,
We are reckoned as sheep for slaughter."**

³⁷ **Nay!** in all these we are more than conquering through Him **Who loves us.**

³⁸ For I am **persuaded^o that neither death nor life, nor messengers, nor sovereignties, nor the present, nor what is impending, nor powers,** ³⁹ nor height, nor depth, nor any **other creation, will be able^o to separate us from the love of God in Christ Jesus, our Lord.**

EPHESIANS 1

1 Paul, an apostle of Christ Jesus through the will of God, to all the saints who are also believers in Christ Jesus:

2 Grace to you and peace from God, our Father, and the Lord Jesus Christ.

3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, Who blesses us with every spiritual blessing among the celestials, in Christ, according as He chooses us in Him before the disruption of the world, we to be holy and flawless in His sight, in love designating us beforehand for the place of a son for Him through Christ Jesus; in accord with the delight of His will, for the laud of the glory of His grace, which graces us in the Beloved: in Whom we are having the deliverance through His blood, the forgiveness of offenses in accord with the riches of His grace, which He lavishes on us; in all wisdom and prudence making known to us the secret of His will (in accord with His delight, which He purposed in Him) to have an administration of the complement of the eras, to head up all in the Christ—both that in the heavens and that on the earth— in Him in Whom our lot was cast also, being designated beforehand according to the purpose of the One Who is operating all in accord with the counsel of His will, that we should be for the laud of His glory, who are pre-expectant in the Christ.

13 In Whom you also—on hearing the word of truth, the evangel of your salvation—in Whom on believing also, you are sealed with the holy spirit of promise (which

is an earnest of the enjoyment of our allotment, to the deliverance of that which has been procured) for the laud of His glory!

15 Therefore, I also, on hearing of this faith of yours in the Lord Jesus, and that for all the saints, do not cease giving thanks for you, making mention in my prayers that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may be giving you a spirit of wisdom and revelation in the realization of Him, the eyes of your heart having been enlightened, for you to perceive what is the expectation of His calling, and what the riches of the glory of the enjoyment of His allotment among the saints, and what the transcendent greatness of His power for us who are believing, in accord with the operation of the might of His strength, which is operative in the Christ, rousing Him from among the dead and seating Him at His right hand among the celestials, up over every sovereignty and authority and power and lordship, and every name that is named, not only in this eon, but also in that which is impending: and subjects all under His feet, and gives Him, as Head over all, to the ecclesia which is His body, the complement of the One completing the all in all.